



Isio

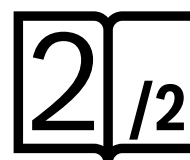
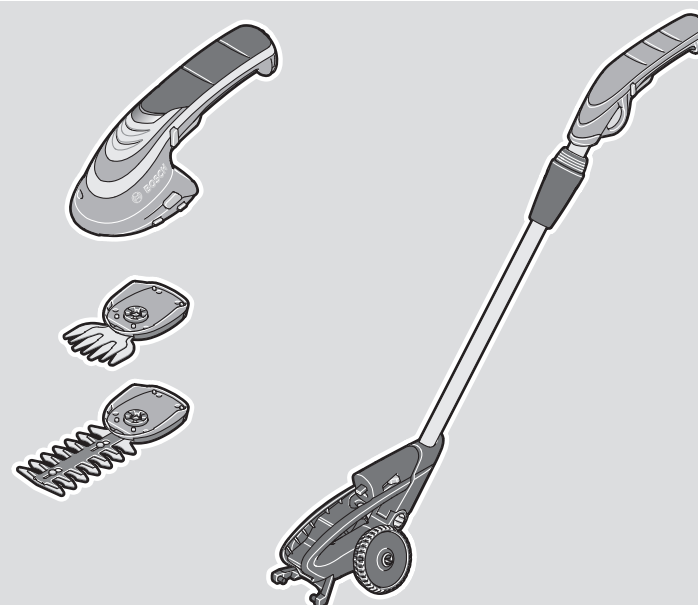
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 766 (2024.06) 0 / 9



F 016 L94 766



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی



de	EU-Konformitätserklärung Grassschere Sachnummer Strauchschere	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
en	EU Declaration of Conformity Grass Shear Article number Shrub Shear	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
fr	Déclaration de conformité UE Taille-herbe N° d'article Taille-haie	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
es	Declaración de conformidad UE Tijeras cortacésped N° de artículo Tijeras para poda de arbustos	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
pt	Declaração de Conformidade UE Tesoura de relva N.º do produto Tesoura de arbustos	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
it	Dichiarazione di conformità UE Tosaerba Codice prodotto Sfoltirami	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
nl	EU-conformiteitsverklaring Grasschaar Productnummer Struikenschaar	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
da	EU-overensstemmelseserklæring Græssaks Typenummer Busksaks	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
sv	EU-konformitetsförklaring Grässax Produktnummer Busksax	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.
no	EU-samsvarserklæring Gressaks Produktnummer Busksaks	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Ruohosakset Tuotenumero Pensasleikkuri	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Χλοκοπτικό ψαλίδι Αριθμός ευρετηρίου Θαμνοκοπτικό ψαλίδι	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
tr	AB Uygunluk beyanı Çim biçme makası Ürün kodu Çalı biçme makası	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
pl	Deklaracja zgodności UE Nożyce do trawy Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wymienionych

	Nožyce do krzewów		dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.
cs	EU prohlášení oshodě		Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic anařízení aje vsouladu snásledujícími normami:*
	Nůžky na trávu	Objednací číslo	
	Nůžky na keře		
sk	EÚ vyhlásenie ozhode		Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc anariadení aje vsúlade snasledujúcimi normami:
	Nožnice na trávu	Vecné číslo	
	Nožnice na kríky		
hu	EU konformitási nyilatkozat		Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.
	Fűnyíró olló	Cikkszám	
	Bokorvágó olló		
ru	Заявление о соответствии ЕС		Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
	Ножницы для травы	Товарный №	
	Кусторез		
uk	Заява про відповідність ЄС		Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам.
	Ножиці для газону	Товарний номер	
	Кущоріз		
kk	EO сәйкестік мағлұмдамасы		Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жьылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.
	Шөп кесу қайшысы	Өнім нөмірі	
	Бұтақтарды кесу қайшысы		
ro	Declarație de conformitate UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
	Foarfece de tăiat iarba	Număr de identificare	
	Foarfece pentru tăierea arbuștilor		
bg	ЕС декларация за съответствие		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
	Електрическа ножица за трева	Каталожен номер	
	Електрическа ножица за храсти		
mk	EU-Изјава за сообразност		Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
	Триммер за трева	Број на дел/артикл	
	Триммер за грмушки		
sr	EU-izjava o usaglašenosti		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredba i da su u skladu sa sledećim standardima.
	Makaze za travu	Broj predmeta	
	Makaze za grmlje		
sl	Izjava o skladnosti EU		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
	Škarje za travo	Številka artikla	
	Škarje za grmičevje		
hr	EU izjava o sukladnosti		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.
	Škare za travu	Kataloški br.	
	Škare za grmlje		

et	EL-vastavusdeklaratsioon		Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega.
	Murukäärid	Tootenumber	
	Põõsakäärid		
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņām, kā arī sekojošiem standartiem.
	Zāles šķēres	Izstrādājuma numurs	
	Krūmu šķēres		
lt	ES atitikties deklaracija		Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
	Žolės žirklys	Gaminio numeris	
	Krūmų žirklys		
Isio	3 600 H33 101	2006/42/EC	EN 62841-1:2015+A11:2022
		2000/14/EC	EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022
		2014/30/EU	EN IEC 62841-4-5:2021+A11:2021
		2011/65/EU	EN IEC 55014-1:2021
			EN IEC 55014-2:2021
			EN IEC 63000:2018

de	Strauchschere: 2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel 79 dB(A), garantierter Schallleistungspegel 82 dB(A) Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V. Produktkategorie: 25 Technische Unterlagen bei: *
en	Shrub Shear: 2000/14/EC: Measured sound power level 79 dB(A), guaranteed sound power level 82 dB(A) Conformity assessment procedure in accordance with annex V. Product category: 25 Technical file at: *
fr	Taille-haie : 2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré 79 dB(A), niveau de puissance acoustique garanti 82 dB(A) Procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe V. Catégorie de produit : 25 Dossier technique auprès de : *
es	Tijeras para poda de arbustos: 2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 79 dB(A), nivel garantizado de la potencia acústica 82 dB(A) Método de evaluación de la conformidad según anexo V. Categoría de producto: 25 Documentos técnicos de: *
pt	Tesoura de arbustos: 2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 79 dB(A), nível de potência acústica garantido 82 dB(A) Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V. Categoria de produto: 25 Documentação técnica pertencente à: *
it	Sfaltirami: 2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 79 dB(A), livello di potenza sonora garantito 82 dB(A) Procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato V. Categoria prodotto: 25 Documentazione Tecnica presso: *
nl	Struikenschaar: 2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 79 dB(A), gegarandeerd geluidsvermogensniveau 82 dB(A) Beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage V. Productcategorie: 25 Technisch dossier bij: *
da	Busksaks: 2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 79 dB(A), garanteret lydeffektniveau 82 dB(A) Overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag V. Produktkategori: 25 Tekniske bilag ved: *
sv	Busksax: 2000/14/EG: Uppmätt bullernivå 79 dB(A), garanterad bullernivå 82 dB(A) Konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga V. Produktkategori: 25 Teknisk dokumentation: *
no	Busksaks: 2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 79 dB(A), garantert lydeffektnivå 82 dB(A) Samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg V. Produktkategori: 25 Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	Pensasleikkuri: 2000/14/EY: mitattu äänitehotaso 79 dB(A), taattu äänitehotaso 82 dB(A) Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaisesti. Tuotekategoria: 25 Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	Θαμνοκοπτικό ψαλίδι: 2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 79 dB(A), εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 82 dB(A). Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα V. Κατηγορία προϊόντος: 25 Τεχνικά έγγραφα στη:
tr	Çalı biçme makası: 2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi 79 dB(A), garanti edilen ses gücü seviyesi 82 dB(A) Uygunluk değerlendirme yöntemi ek V uyarınca. Ürün kategorisi: 25 Teknik belgelerin bulunduğu yer:
pl	Nożyce do krzewów: 2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej 79 dB(A), gwarantowany poziom mocy akustycznej 82 dB(A)

	Procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem V. Kategoria produktów: 25 Dokumentacja techniczna: *
cs	Nůžky na keře: 2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu 79 dB(A), zaručená hladina akustického výkonu 82 dB(A) Metoda posouzení shody podle dodatku V. Kategorie výrobku: 25 Technické podklady u: *
sk	Nožnice na kriky: 2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu 79 dB(A), zaručená hladina akustického výkonu 82 dB(A) Metóda posúdenia zhody podľa dodatku V. Kategória výrobku: 25 Technické podklady má spoločnosť: *
hu	Bokorvágó olló: 2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 79 dB(A), garantált hangteljesítmény-szint 82 dB(A) A konformitás kiértékelési eljárását lásd a V Függelékben. Termékkategória: 25 Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Кусторез: 2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности 79 дБ(А), гарантированный уровень звуковой мощности 82 дБ(А) Процедура оценки соответствия согласно приложения V. Категория продукта: 25 Техническая документация хранится у: *
uk	Кущоріз: 2000/14/EC: виміряна звукова потужність 79 дБ(А), гарантована звукова потужність 82 дБ(А) Процедура оцінки відповідності відповідно до додатку V. Категорія продукту: 25 Технічна документація зберігається у: *
kk	Бұтақтарды кесу қайшысы: 2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы 79 дБ(А), кепілденген дыбыс қаттылығы 82 дБ(А) Сәйкестікті анықтау әдісі V тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: 25 Техникалық құжаттар: *
ro	Foarfece pentru tăierea arbuștilor: 2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 79 dB(A), nivel garantat al puterii sonore 82 dB(A) Procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei V. Categorie produse: 25 Documentație tehnică la: *
bg	Електрическа ножница за храсти: 2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност 79 dB(A), гарантирано ниво на мощността на звука 82 dB(A) Метод за оценка на съответствието съгласно приложение V. Категория продукт: 25 Техническа документация при: *
mk	Тример за грмушки: 2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина 79 dB(A), загарантирано ниво на звучна јачина 82 dB(A) Постапка за процена на сообразноста според прилог V. Категорија на производ: 25 Техничка документација кај: *
sr	Makaze za grmlje: 2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke 79 dB(A), garantovani nivo ostvarene buke 82 dB(A) Postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu V. Kategorija proizvoda: 25 Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Škarje za grmičevje: 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 79 dB(A), zagotovljena raven zvočne moči 82 dB(A) Postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogu V. Kategorija izdelka: 25 Tehnična dokumentacija pri: *
hr	Škare za grmlje: 2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke 79 dB(A), zajamčena razina učinka buke 82 dB(A) Postupak ocjenjivanja sukladnosti prema dodatku V. Kategorija proizvoda: 25 Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
et	Põõsakäärid: 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 79 dB(A), garanteeritud helivõimsustase 82 dB(A) Vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale V. Tootekategooria: 25 Tehnilised dokumendid saadaval: *

lv Krūmu šķēres: 2000/14/EK: izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir **79 dB(A)**, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir **82 dB(A)**

Atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu **V**. Izstrādājuma kategorija: **25**
Tehniskā dokumentācija no: *

It Krūmu žirkļi: 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis **79 dB(A)**, garantuotas garso galios lygis **82 dB(A)**

Atitikties vertinimas atliktas pagal priedą **V**. Gaminio kategorija: **25**
Techninė dokumentacija saugoma: *

**BOSCH**

* Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ECS,
70538 Stuttgart, GERMANY

Thomas Donato
Chairman of the
Management Board

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, **19.06.2024**

Declaration of Conformity

Grass & Shrub Shear

Article number

ISIO Shape & Edge**3 600 H33 101**

We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the regulations listed below and are in conformity with the following standards.

Technical file at: Robert Bosch Ltd. (PT/SOP-GB), Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022
EN IEC 62841-4-5:2021+A11:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001:
Measured sound power level **79** dB(A), guaranteed sound power level **82** dB(A)
Conformity assessment procedure in accordance with schedule **8**. Product category: **25**



Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany
represented (in terms of the above regulations) by
Robert Bosch Limited, Broadwater Park, North Orbital Road,
Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

Vonjy Rajakoba
Managing Director - Bosch UK

Martin Sibley
Business Operations and Aftersales Director

Robert Bosch Ltd. Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom, as authorised representative acting on behalf of Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany

Place of issue: Uxbridge

Date of issue: **19.06.2024**